

Tandemohjelma Paris 13-yliopistossa

Tämä ohjelma on kulttuurillinen ja kielellinen vaihto-ohjelma, joka pohjautuu lukemattomiin Euroopan neuvoston ohjelmiin, joita on harjoitettu jäsenmaiden kouluissa, lukioissa ja yliopistoissa jo kolmenkymmenen vuoden ajan. Ohjelman idea on, että kaksi äidinkieleltään ja kulttuuritaustaltaan erilaista ihmistä muodostaa työskentelyparin, jonka toimiminen perustuu vastavuoroisuuteen: jokainen tekee oman työnsä niin, että työpanos on samanvertainen. (Jos haluat lisätietoja tästä ja muista Euroopan tandem-ohjelmista, klikkaa alla olevia linkkejä).

Mitkä ovet tandem-ohjelman erikoispiirteet Paris13:ssa:

Se on hyväksytty kurssi:

Tämän ohjelman kautta ulkomaalaisilla opiskelijoilla on mahdollisuus tutustua ranskaa äidinkielenään puhuviin opiskelijoihin mahdollisimman pian. Useimmissa tapauksissa ranskalaisella opiskelijalla on meneillään vieraan kielen projekti tai hänellä on kokemuksia vieraasta kielestä. Tandem auttaa häntä valmistautumaan hänen vaihto-oppilasvuoteensa tai ylläpitämään jo hankittua kielitaitoa. Paris 13 rohkaisee opiskelijoita ottamaan osaa tandemohjelmaan ja hankkimaan kokemuksia vieraasta kielestä ja kulttuurista. Jokainen, joka noudattaa tandemohjelman sopimusta, saa 2 ECTS joka lukuvuodelta.

Vierivieressä ja kasvotusten:

Luonnollisesti opiskelijoita rohkaistaan käyttämään kaikkia mahdollisia kommunikointivälineitä (sähköposti, puhelin, ...), mutta heidän täytyy todistaa, että he ovat työskennelleet yhdessä 24 tuntia lukukaudessa. Opiskelijat voivat itse järjestää tapaamisensa sekä ajan, paikan että tapaamistavan osalta. Heillä on mahdollisuus työskennellä yhdessä, vierailla Pariisissa ja lähiympäristössä, käydä syömässä, viettää iltaa yhdessä, käydä kävelyllä tai harrastaa urheilua. Toisin sanoen, ohjelma antaa ainoastaan vinkkejä ja eräänlaiset raamit ohjelmaan.

Ohjeena yliopistollinen muoto:

Jotta tandemohjelma hyväksytään, on opiskelijoiden pidettävä kirjaa tapaamisista. Lukukauden lopussa heidän täytyy antaa ohjelmasta vastaavalle opettajalle kirjallinen raportti tandemohjelmastaan. Raportista tulee käydä ilmi, kuinka ohjelma vaikutti kielelliseen ja kulttuurilliseen ajattelutapaan. Lisäksi raportin lopussa on oltava kalenteri, josta käy ilmi tapaamiset ja niissä tapahtuneet toiminnot. Työpari etsii aiheen, joka kiinnostaa molempia ja tämä aihe toimii pohjatietona koko ohjelmalle. Raportin tulee sisältää tietoja aiheesta molemmilla kielillä ja vieraankielisen opiskelijan tulee kirjoittaa raportti ranskaksi. Lukukauden lopussa aihe esitellään yleisölle ja nauhoitetaan. Esittelyn aikana vieraskielinen opiskelija puhuu ranskaa ja ranskankielinen opiskelija vierasta kieltä. Lukukauden aikana järjestettävät yhteiset sekä yksilölliset tapaamiset auttavat opiskelijoita tandemohjelman onnistumisessa.

Tarjonta ja tarve:

“Espace langues”, joka toimii ohjelman vastaavana, ei voi taata, että jokaisen osanottajan odotukset täyttyvät: kaikki riippuu siitä, mitä kieliä tarvitaan ja mitä on tarjolla. Mutta useimmissa tapauksissa on mahdollista löytää ratkaisu, joka tyydyttää molempia osapuolia. Tandemohjelmassa kaikki kielet ja kansallisuudet ovat tervetulleita. Mutta jos käy niin, että ulkomaalaisen opiskelijan äidinkieltä ei opeteta Paris 13:ssa ja että kukaan ei tarvitse harjoitusta tässä kielessä, on mahdollista suorittaa ohjelma englanniksi ja ranskaksi. Tuolloin ohjelmaan voidaan sisältää kulttuuritietoa vieraskielisen opiskelijan maasta sekä ehkä jopa alkeita vieraasta kielestä.

Jos suunnittelet tulevasi Paris 13:een ja haluat osallistua tandemohjelmaan, ota yhteyttä **Claire Maurel**, ohjelman vastaavaan Paris 13:ssa: dir-sel@univ-paris13.fr -G218 - 01 49 40 31 62